

Ingrid Dormien Koudela

Ingrid Dormien Koudela

Adm. do Conselho

Ingrid Dormien Koudela

MEMORIAL

Jakob Paul Koudela

SÃO PAULO

1991

INGRID DORMIEN KOUDELA

MEMORIAL

DE ATIVIDADES CIENTÍFICAS, DIDÁTICAS,
CULTURAIS E PROFISSIONAIS

Apresentado ao Concurso de Ingresso à
Carreira de Docente, na Especialidade
"Teatro Aplicado à Educação" junto ao
Departamento de Artes Cênicas da Escola
de Comunicações e Artes da Universidade
de São Paulo.

São Paulo, junho de 1991

S U M Á R I O

INTRODUÇÃO AO MEMORIAL	1
DADOS PESSOAIS	10
1. TÍTULOS ACADÊMICOS	11
1.1. Bacharelado	11
1.2. Licenciatura - Habilitação em professorado em Arte Dramática	11
1.3. Mestrado	11
1.4. Doutoramento	11
1.5. Diplomas de Língua Estrangeira	12
2. ATIVIDADES DIDÁTICAS	12
2.1. Cursos de Graduação na ECA/USP	12
2.2. Cursos de Pós-Graduação na ECA/USP	17
2.3. Cursos de Especialização e Extensão na ECA/USP	18
2.4. Docência em escolas de 1º e 2º graus	20
2.5. Orientação na Pós-Graduação na ECA/USP	21
2.5.1. Orientandos que obtiveram título de Mestre em Artes	21
2.5.2. Orientandos completando créditos para o título de Mestre	21
3. ATIVIDADES ADMINISTRATIVAS	22
3.1. Participação em comissões da ECA/USP	22
3.2. Participação em bancas examinadoras	23
3.3. Filiação a sociedades	25

4. ATIVIDADES CIENTÍFICAS	27
4.1. Bolsas e viagens de estudo	27
4.2. Cursos, conferências, palestras, mesas redondas	28
4.3. Congressos, simpósios, encontros	30
4.4. Atividades artísticas	35
5. PUBLICAÇÕES	37
5.1. Títulos de livros e ensaios	37
5.2. Traduções	41
5.3. Entrevistas, citações, resenhas	47
5.4. Crítica teatral	50
5.5. Relatórios de pesquisa	52

A BOLA DE CRISTAL

Viola Spolin

Ela foi consultar a feiticeira
Para descobrir o que dizia o futuro
E àquela que procurava foi dito o seguinte

É preciso descobrir o tempo presente
E lutar dentro dele
Pois não existe chave
Que abra a porta para o Grande Mistério
Ou que faça com que se veja o futuro

Mas cuidado!
Não é possível lutar
Não há futuro a prever
Prisioneira do passado você sempre será

Assim ela continuou
A lutar no tempo presente

Mas aí!

O tempo presente
Como o Divino
É difícil encontrar

INTRODUÇÃO AO MEMORIAL

Na elaboração deste memorial revivi a minha trajetória.

Uma vida profissional com crianças ou dedicada

a temas envolvendo crianças.

Me considero privilegiadíssima.

O material desse trabalho é o que há de mais sublime no ser humano. Somente através do discurso poético é possível surpreender essa matéria, sem ser piegas.

Lecionei em vários EEFG (Escola Estadual de Primeiro e Segundo Grau) - antes da Lei 5692 e após a sua implantação.

Rememorando...

Em 1966, o Ministério de Educação e Cultura estabeleceu que o registro de professor de Arte Dramática seria expedido pela Diretoria do Ensino Superior e que os Cursos de Direção, Cenografia e Professorado em Arte Dramática são cursos de nível superior. É explícito no texto da Lei que a formação do professor de Arte Dramática visa ministrar aulas de Arte Dramática no ensino de 1º e 2º graus. A Lei de Diretrizes e Bases de 1961 propõe a matéria Arte Dramática como prática educativa (ao lado de Educação Física, Educação Artística, Educação Doméstica, Artes Femininas e Artes Industriais!).

País privilegiado esse, onde a Lei garante um espaço para o teatro na escola. Através do histórico da legislação que cerca o ensino do teatro na escola de 1º e 2º graus, quero demonstrar que esse privilégio vinha sendo conquistado através de um grande esforço coletivo e que o espaço ocupado pela Arte Dramática foi novamente perdido com a Lei 5692.

Memorial, memórias, ritos de passagem...

Em 1970 é realizado em Porto Alegre o "I Encontro Nacional de Professores de Arte Dramática". Entre as conclusões do Encontro pedia-se a inclusão da Arte Dramática no currículo da escola de 1º e 2º graus como disciplina e não mais apenas como prática educativa.

Ainda em 1970 participei, no Rio, na FEFIEG do "I Simpósio sobre Ensino e Profissão Teatrais". As conclusões do Encontro, sobre as quais tenho registro escrito, publicado pela Revista Palco + Platéia... foram engavetadas em alguma repartição pública.

Em 1968 teve início na ECA, o Curso de Teatro - que começou como um curso de Crítica e Dramaturgia.

Em 1970 foi formada uma comissão para formular o currículo do professor de Arte Dramática, sendo que fizeram parte dessa comissão Maria Amélia Americano, Maria Alice Vergueiro e Clóvis Garcia.

Em 1971 foram abertos no então Departamento de Teatro da ECA/USP os Cursos de Direção, Cenografia e Professorado de Arte Dramática. Merece aqui menção especial Maria Alice Vergueiro, então professora do "Colégio de Aplicação da USP" em nível de 1º grau, que lutou pela introdução do "Curso de Licenciatura" na ECA e criou a disciplina "Teatro Aplicado à Educação", que subsiste até hoje no currículo do atual Departamento de Artes Cênicas. Desenvolvia-se nessa época, em São Paulo, um trabalho educacional de alto nível nas escolas experimentais do Estado (Ginásios Pluricurriculares - CEPES, Colégios Vocacionais e Escolas de Aplicação da USP e da Pontifícia Universidade Católica - São Domingos). Esse trabalho foi interrompido e a Lei 5692/71 introduz a disciplina "Educação Artística" no currículo da escola.

"Somos gente sem grande memória". Hoje os professores universitários e uma parcela dos professores do curso secundário lutam contra a reforma do ensino no Brasil e em especial contra a Lei 5692/71. Esta e suas sucessivas portarias regulamentam a implantação de Estudos Sociais e da Licenciatura Curta para formar professores polivalentes em ciências humanas no irrisório prazo de um ano e meio. Todavia, essa luta tende a aparecer sem amarras com qualquer passado e, conseqüentemente, sem qualquer vínculo com a própria história da reforma educacional. Já nos esquecemos de que a reforma foi posta em prática depois que o debate público e nacional em torno da Lei de Diretrizes e Bases foi sufocado para que a questão educacional se transformasse em mais uma, dentre as inúmeras, questões "técnicas" a serem resolvidas pelo aparelho estatal competente, isto é, pelo Conselho Federal de Educação. Este, como todo órgão centralizado e burocrático, passou a ditar cátedra, sem dar ouvidos àqueles que poderiam discutir, avaliar e transformar aquilo que, para eles é mais do que uma profissão, é ofício e opção. Avivemos um pouco a nossa memória (Chauí, Maria Helena, in; Revista Discurso, nº 8/78).

As áreas mais atingidas pela Lei 5692/71 foram o ensino

do Teatro, da História e Geografia (vide implantação de Estudos Sociais).

Como professora de Arte Dramática, ainda alcancei, na escola de 1º e 2º graus, algumas migalhas do privilégio. Em 1975, no antigo "Colégio de Aplicação da USP" (transformado em EEPG "Prof. Fídelino de Figueiredo") dava aulas para as 7ª e 8ª séries para grupos de quinze alunos (a classe, de 30 alunos era dividida, sendo que a metade ia para as aulas de Artes Plásticas e a outra metade para as aulas de Arte Dramática - em dobradinha - por semana). Já para as 5ª e 6ª séries a meta era transformar a escola em classes comuns da rede oficial, com 40-45 alunos por turma, que tinham duas aulas de Educação Artística, por semana.

Em 1972, no "Ginásio Industrial Professor Basilides Godoy", a Arte Dramática era oferecida como opção profissionalizante, para as 7ª e 8ª séries, sendo que os alunos optavam entre Artes Industriais, Artes Domésticas e Arte Dramática. A carga horária era de oito horas/aula por semana e dispunhamos de sala ambiente com palco e materiais de cena. Ao final do ano foi realizada uma avaliação com os alunos, para a qual foram convidados professores de todas as outras disciplinas e os alunos apontaram para a importância dessa nova forma de aprendizagem, que deveria ser estendida às demais disciplinas. Nessa experiência ficou claro o poder de transformação do teatro no processo de conhecimento. No ano seguinte, a maioria dos alunos promovidos para a 7ª série optariam por Arte Dramática. Também os ginásios industriais do Estado foram transformados em escolas comuns da rede oficial de ensino.

Permaneceram algumas poucas "ilhas" onde ainda era possível fazer um trabalho pedagógico com teatro. O "Scholem" e o "Colégio São Domingos" onde lecionei são exemplos.

O acento da experimentação pedagógica mais avançada está hoje na educação informal - em centros culturais, bibliotecas e outros espaços que se multiplicam.

Em 1984 coordenei o "I Seminário de Teatro-Educação" pela Associação Paulista de Teatro para a Infância e Juventude. Durante os debates foi apresentado um quadro que evidenciou a defasagem do

ensino do Teatro em relação às Artes Plásticas e à Música. Ficou constatado, nesse primeiro encontro, que a proposta de polivalência da disciplina "Educação Artística", introduzida a partir da Lei 5692/71, faz com que a prática do teatro ocorra fora das salas de aula, como atividade extracurricular. Vale ressaltar que iniciativas como a da APEOESP - Associação de Professores do Ensino Oficial do Estado de São Paulo - com sua mostra de teatro, reuniram durante muito tempo, anualmente, uma média de cem grupos oriundos da rede oficial de ensino que trocavam suas experiências no fazer teatral, caracterizando-se, no entanto, antes como "teatro amador" do que como proposta de Teatro-Educação.

Evidenciaram-se ainda, durante o seminário na APTIJ, as dificuldades para abrir Cursos de Licenciatura Plena em Artes Cênicas, na medida em que Artes Plásticas e Música tem tradição institucional (oriunda das Escolas de Belas Artes e dos Conservatórios Musicais). Artes Cênicas é ministrada como disciplina complementar para Licenciatura Plena em Música e Artes Plásticas - daí não haver formação específica.

No Departamento de Artes Cênicas da ECA, onde sou responsável pela disciplina "Teatro Aplicado à Educação" e "Prática de Ensino em Artes Cênicas" (desde 1975), me vi confrontada com uma situação paradoxal. O Exame Vestibular (até 1990) não previa uma opção prévia entre Licenciatura e Bacharelado. Em conseqüência, poucos foram os alunos que optaram pelo curso de Licenciatura. Por outro lado, durante todos esses anos foi desenvolvido um intenso trabalho experimental e de pesquisa a nível de Pós-Graduação na ECA, fundamentado na grande contribuição que o Teatro pode trazer para o processo pedagógico. O "Curso de Especialização em Artes Cênicas - Teatro e Dança" (desde 1987), tem imensa procura, sendo também numeroso o grupo de orientandos na área de Teatro-Educação completando créditos para a obtenção do título de Mestre e Doutor.

Revendo o passado, rememorando dados e história, acredito que o preço que foi pago deve ser atribuído às dificuldades que caracterizam uma área pioneira. Segundo pude avaliar, esse pioneirismo e os impedimentos a nível institucional não são qualidades apenas

brasileiras. À continuidade e aprofundamento dos estudos desenvolvidos em nível de pós-graduação nesta área deve-se hoje a reunião de um material de pesquisa que, conforme pude verificar, nada deixa a desejar, se comparado com os estudos mais avançados, realizados em outros centros.

Teatro-Educação. O "descaminho" transformou-se, ao longo do tempo, em projeto de vida. Formada em crítica de teatro, acredito não ter abandonado nunca essa minha função primeira. A incursão na área pedagógica foi um passo necessário para pensar e praticar um teatro para o qual encontrei confirmação na teoria de Brecht sobre a peça didática e no sistema de jogos teatrais.

A intersecção entre teatro e pedagogia é o ponto nevrálgico para o qual afluem as linhas gerais do meu trabalho de pesquisa e minha atividade universitária. Essa pesquisa foi iniciada sobre as correntes anglo-americanas de Teatro-Educação. A tradução de Improvisação para o Teatro de Viola Spolin, editada pela Perspectiva (1978) e a Dissertação de Mestrado apresentada à ECA/USP (1982) e editada pela Perspectiva com o título de Jogos Teatrais (1984), foram resultado de intenso trabalho de experimentação prático, em São Paulo, com jovens, crianças, professores e artistas. Essa proposta teórico-prática é amplamente difundida entre nós, como podem atestar bibliografias especializadas e sua adoção por centros universitários em todo o país. Na introdução para a edição brasileira de Improvisação para o Teatro enfatizo a relação entre a grand mother of improvisational theatre (como é apelidada Spolin nos EUA) com Stanislavski e o teatro norte-americano na década de sessenta. A prática brasileira do jogo teatral está intimamente vinculada à abordagem piagetiana do jogo enquanto instrumento de aprendizagem.

A indagação sobre o Theaterspiel (jogo teatral) em brecht representa uma radicalização nas discussões sobre Teatro-Educação. No decorrer da pesquisa descortinei diferentes aplicações. Retornar o jogo teatral, através da teoria e prática da peça didática, representa apontar para uma vertente, uma nova linha de pesquisa, a qual oferece um modelo pedagógico fundamentado em um processo de edu-

cação político-estético.

Iniciado por Reiner Steinweg a partir de análises filológicas da teoria de Brecht sobre a peça didática esse modelo tem um amplo desenvolvimento hoje na Alemanha Ocidental, conforme pude verificar, inicialmente através de pesquisas bibliográficas e depois, na observação prática durante minha viagem de pesquisa à Alemanha. Nos fragmentos de Brecht e nos textos das peças didáticas é possível vislumbrar uma proposta estética e pedagógica cujo caráter revolucionário e inovador merece tornar-se objeto de experimentação futura.

A teoria de Brecht sobre a peça didática e grande parte dos textos e fragmentos que compõem essa dramaturgia, eram totalmente desconhecidos entre nós. Na Tese de Doutorado "A Peça Didática de Bertolt Brecht: um jogo de aprendizagem", apresentada à ECA/USP (1988), editada pela Perspectiva com o título Brecht: Um Jogo de Aprendizagem (1991), busco, através da compilação dos principais textos teóricos, refazer sinteticamente o caminho percorrido pela pesquisa, que permaneceu em grande parte fragmentário e subterrâneo na obra de Brecht.

Com relação à pesquisa sobre Brecht no Brasil, foram abertos, através da Tese de Doutorado, materiais importantes, que eram totalmente desconhecidos entre nós. Outros resultados concretos do meu trabalho são a tradução da peça didática "A Decisão" (Rio: Paz e Terra, 1988) e "O Horácio" de Heiner Müller, encenado pelo Teatro Pequeno (1988). Também os fragmentos (Gesammelte Werke, Stücke 7) foram traduzidos e estão no prelo (in: Teatro Completo de Bertolt Brecht, Paz e Terra).

As aulas de Reiner Steinweg como professor visitante na ECA/USP - através do convênio FAPESP/DAAD (1989), do qual fiz a coordenação, foram de inestimável valor para a divulgação da proposta de Brecht no Departamento de Artes Cênicas. O seminário sobre a peça didática, realizado no Instituto Goethe de São Paulo veio colaborar para uma ampliação da discussão, com a participação de Willy Correia de Oliveira, Décio de Almeida Prado, Erwin Rosenthal, Celso Frateschi, Wanderley Martins.

O princípio do jogo enquanto processo de conhecimento está explícita ou implicitamente presente nas mais recentes abordagens metodológicas para uma pedagogia do teatro. Também nas diferentes práticas com a peça didática ele assume função importante.

No entanto, o princípio estabelecido resume-se, na prática com a peça didática, a um processo introdutório, onde o jogo assume a função de aquecimento para o trabalho propriamente dito, com o texto. Esse mesmo procedimento pôde ser observado na grande maioria das oficinas das quais participei na minha viagem de pesquisa. No texto por mim preparado para a conferência proferida na Universidade de Hannover, apresentei a abordagem piagetiana do jogo teatral com o intuito de sublinhar a importância do jogo como processo de conhecimento. A epistemologia genética fornece o subsídio teórico necessário para comprovar o princípio. O artigo resultante da conferência "Die Schlüsselrolle des Theaterspiels in theoretisch-praktischen Beziehungen zu Brecht" (O papel-chave do jogo teatral e suas relações teórico-prática com Brecht) despertou grande interesse e foi o ponto de partida para o convite a participar do encontro internacional "Welt-Kindertheater-Fest" (World Festival of Children's Theatre) realizado de 16-21/04/1990 em Lingen, RDA.

Evidencia-se que teoria e prática não oferecem soluções concomitantes. Embora existam superfícies que podem ser apresentadas como congruentes, surgem por outro lado tensões e correções que se mostram necessárias. O pano-de-fundo histórico e as questões teóricas me ocuparam durante vários anos, já que se abriu uma bibliografia nova, fazendo-se necessário, sobretudo, adquirir uma orientação na obra de Brecht. A tentativa de relacionar teoria e prática constitui um ponto de partida importante e caracteriza a escola brechtiana em pedagogia do teatro.

Em 1990 apresentei à FAPESP o "Projeto Experimental em Pedagogia do Teatro". Essa pesquisa, iniciada no Departamento de Artes Cênicas da ECA/USP está em desenvolvimento e é uma experimentação com o "Lehrstück", a peça didática de Brecht, abrangendo várias etapas, entre elas a encenação do "Vôo", montagem de uma adaptação da peça didática para rapazes e moças. A ópera "Ozeanflug" teve estréia

em 1929, por ocasião da primeira travessia do Oceano Atlântico, em um avião. A programação da peça em Baden Baden, na Alemanha, inseria-se em um festival de música experimental, no contexto do movimento coral para a juventude. A linguagem de encenação do "Vôo" é o resultado de um trabalho de equipe que reúne teatro, música e vídeo, a mídia de nossa época. Na encenação do "Ozeanflug", Brecht trabalhou com radio-difusão.

A partir da experimentação com o texto da peça didática, foi criada a "Oficina de Jogo Teatral, Dança Coral e Texto de brecht" que prevê a participação da platéia na criação de um trabalho de teatro coletivo, sendo que a apropriação do texto, concebido como "modelo de ação" (Brecht) se dá através da experiência corporal, fundamentada no método Laban. Essa oficina, realizada pela primeira vez por ocasião da "1ª Jornada Regional de Teatro-Educação" (junho 1991) em Ribeirão Preto, na Oficina Cultural Cândido Portinari é uma demonstração da "solução extrema" representada através do "Lehrstück" ou "learning play" - o jogo de aprendizagem brechtiano.

Na véspera de levar a encenação do "Vôo" e a oficina para o "1º Festival de Inverno" promovido pela Universidade Federal do Paraná, em Atonina, de 30/6 a 07/julho, gostaria de manifestar nesse meu memorial a paixão e o orgulho que tenho pelo meu trabalho e a certeza de que esse caminho é indicador para o teatro do futuro.

DADOS PESSOAIS

Nome: **INGRID DORMIEN KOUDELA**

Filiação: Marianne Paula Gretchen Dormien
Gerhard Andreas Willy Dormien

Data de Nascimento: 18/03/1948

Local de Nascimento: São Paulo / Capital

RG.: 3.898.057

CIC: 520.248.228-00

Carteira de Trabalho: 24.725 - Série 353ª - São Paulo

Título de Eleitor: 58496201-41 - 5ª Zona Eleitoral - 25ª Secção

Residência: Rua Pintassilgo, 565

Vila Olimpia

04514 São Paulo

Telefone: 531.3212

Local de Trabalho: Universidade de São Paulo

Escola de Comunicações e Artes

Departamento de Artes Cênicas

Categoria Funcional: Professor Doutor MS-3

Número Funcional: 141.143

1. TÍTULOS ACADÊMICOS

1.1. Título de Bacharel em Teatro

Universidade de São Paulo

Diploma registrado no MEC, sob o nº 674483

no livro CO-10, folha 371, processo nº 40522/85

15 de julho de 1986

1.2. Título de Licenciatura - Habilitação em Professorado em Arte Dramática

Escola de Comunicações e Artes / Universidade de São Paulo

Apostilado em 30/11/1970

Registrado no MEC sob o nº 399424

no livro CO-4, folha 207, processo nº 10078/80

29 de setembro de 1980

1.3. Título de Mestre em Artes

Escola de Comunicações e Artes / Universidade de São Paulo

14 de junho de 1982

Título da Dissertação: Jogos Teatrais - um processo de criação
no palco

Orientador: Prof. Dr. Sábato Magaldi

Nota: 10,0 (dez), com distinção

1.4. Título de Doutor em Artes

Escola de Comunicações e Artes / Universidade de São Paulo

4 de julho de 1988

Título da Tese: A Peça didática de Bertolt Brecht: um jogo
de aprendizagem

Orientador: Prof. Dr. Jacó Guinsburg

Nota: 10,0 (dez) com distinção

1.5. Diplomas de Língua Estrangeira

1.5.1. Título: Diplôme d'études françaises (2e degré)

Faculdade de Letras e Ciências Humanas da

Universidade de Nancy

Outubro/Novembro 1969

1.5.2. Deutscher Akademischer Austauschdienst

Spezialzeugnis für ausländische Bewerber

2. ATIVIDADES DIDÁTICAS

2.1. Cursos de graduação na ECA/USP

1975

1º Semestre

CTR - 240 - Teatro Aplicado à Educação I

CTR - 242 - Teatro Aplicado à Educação III

CTR - 266 - Expressão Corporal I

2º Semestre

CTR - 241 - Teatro Aplicado à Educação II

CTR - 267 - Expressão Corporal II

1976

1º Semestre

CTR - 240 - Teatro Aplicado à Educação I

CTR - 242 - Teatro Aplicado à Educação III

CTR - 248 - Psicologia Aplicada ao Teatro

2º Semestre

CTR - 241 - Teatro Aplicado à Educação II

1977

1º Semestre

- CTR - 240 - Teatro Aplicado à Educação I
CTR - 242 - Teatro Aplicado à Educação III

2º Semestre

- CTR - 241 - Teatro Aplicado à Educação II

1978

1º Semestre

- CTR - 240 - Teatro Aplicado à Educação I
CTR - 242 - Teatro Aplicado à Educação III
CTR - 248 - Psicologia Aplicada ao Teatro

2º Semestre

- CTR - 241 - Teatro Aplicado à Educação II

1979

2º Semestre

- CTR - 169 - Prática de Ensino em Artes Cênicas com estágios supervisionados
CTR - 240 - Teatro Aplicado à Educação I
CTR - 242 - Teatro Aplicado à Educação III

1980

1º Semestre

- CTR - 241 - Teatro Aplicado à Educação II
CTR - 169 - Prática de Ensino em Artes Cênicas com estágios supervisionados

2º Semestre

- CTR - 240 - Teatro Aplicado à Educação I
CTR - 242 - Teatro Aplicado à Educação III

1981

1º Semestre

- CTR - 241 - Teatro Aplicado à Educação II
CTR - 169 - Prática de ensino em Artes Cênicas com estágios supervisionados

2º Semestre

- CTR - 240 - Teatro Aplicado à Educação I
CTR - 242 - Teatro Aplicado à Educação III

1982

1º Semestre

- CTR - 241 - Teatro Aplicado à Educação II
CTR - 169 - Prática de Ensino em Artes Cênicas com estágios supervisionados

2º Semestre

- CTR - 240 - Teatro Aplicado à Educação I
CTR - 242 - Teatro Aplicado à Educação III

1983

1º Semestre

- CTR - 241 - Teatro Aplicado à Educação II
CTR - 169 - Prática de Ensino em Artes Cênicas com estágios supervisionados

2º Semestre

- CTR - 240 - Teatro Aplicado à Educação I
CTR - 242 - Teatro Aplicado à Educação III

1984

1º Semestre

- CTR - 241 - Teatro Aplicado à Educação II
CTR - 169 - Prática de Ensino em Artes Cênicas com estágios supervisionados

2º Semestre

- CTR - 240 - Teatro Aplicado à Educação I
CTR - 242 - Teatro Aplicado à Educação III

1985

1º Semestre

- CTR - 241 - Teatro Aplicado à Educação II
CTR - 169 - Prática de Ensino em Artes Cênicas com estágios supervisionados

2º Semestre

- CTR - 240 - Teatro Aplicado à Educação I
CTR - 242 - Teatro Aplicado à Educação III

1986

1º Semestre

- CAC - 241 - Teatro Aplicado à Educação II
CAC - 268 - Expressão Corporal III
CAC - 251 - Improvisação I
CAC - 169 - Prática de Ensino em Artes Cênicas com estágios supervisionados

2º Semestre

- CAC - 102 - Formas de Expressão e Comunicação em Artes Cênicas
FECA
CAC - 251 - Improvisação

1987

1º Semestre

- CAC - 240 - Teatro Aplicado à Educação I
CAC - 168 - Prática de Ensino em Educação Artística Polivalente
com estágios supervisionados
CAC - 268 - Expressão Corporal III

2º Semestre

- CAC - 241 - Teatro Aplicado à Educação II
CAC - 169 - Prática de Ensino em Artes Cênicas com Estágios
supervisionados

1988

1º Semestre

- CAC - 240 - Teatro Aplicado à Educação I
CAC - 168 - Prática de Ensino em Artes Cênicas com estágios
supervisionados

2º Semestre

- CAC - 241 - Teatro Aplicado à Educação II
CAC - 169 - Prática de Ensino em Artes Cênicas com estágios
supervisionados

1989

1º Semestre

- CAC - 240 - Teatro Aplicado à Educação I
CAC - 168 - Prática de Ensino em Educação Artística Polivalente
com estágios supervisionados

2º Semestre

- CAC - 168 - Prática de Ensino em Educação Artística Polivalente
com estágios supervisionados
CAC - 240 - Teatro Aplicado à Educação II

1990

1º Semestre

CAC - 240 - Teatro Aplicado à Educação I

CAC - 169 - Prática de Ensino em Artes Cênicas com estágios supervisionados

2º Semestre

CAC - 169 - Prática de Ensino em Artes Cênicas com estágios supervisionados

CAC - 241 - Teatro Aplicado à Educação II

CAC - 252 - Improvisação II

2.2. Cursos de Pós-Graduação na ECA/USP

2.2.1. CAC - 722 - O Jogo Teatral

2º Semestre - 1988

2.2.2. CAC - 731 - A Teoria de Brecht para uma Educação Político-Estética

1º Semestre - 1989

2.2.3. CAC - 740 - Articulações de Objetivos e Métodos no Sistema de Jogos Teatrais

1º Semestre - 1990

2.3. Cursos de Especialização e Extensão na ECA/USP

2.3.1. Curso de Extensão - TEATRO E EDUCAÇÃO

Convênio entre a Secretaria da Educação do Estado de São Paulo e ECA/USP

Carga Horária: 15 horas/aula

Local: CAC/ECA/USP

Datas: 22-26 de julho de 1985

2.3.2. Curso de Extensão - TEATRO E EDUCAÇÃO

Convênio entre a Secretaria da educação do Estado de São Paulo e ECA/USP

Carga Horária: 15 horas/aula

Local: CAC/ECA/USP

Datas: 22-26 de julho de 1986

2.3.3. Curso de Especialização em Artes Cênicas - TEATRO E DANÇA

Coordenação geral do curso (Processo nº 881658277 - USP)

- Colaboração da Profª Miriam Dascal para os programas

"Consciência corporal e movimento expressivo"

(2º Semestre 1987) e "Dança educacional" (1º Semestre 1988)

- Colaboração do Prof. Dr. Reiner Steinweg (DAAD/FAPESP)

para o programa "Teoria e Prática da peça didática"

(1º Semestre 1988)

Carga Horária: 660 horas/aula

Local: CAC/ECA/USP

Datas: agosto 1987-junho 1988

2.3.4. Curso de Especialização em Artes Cênicas - TEATRO E DANÇA

Coordenação geral do curso

- Colaboração da Profª Karen Miller para o programa

"Consciência corporal e movimento expressivo"

(1º Semestre 1990)

- Colaboração da Profª Drª Maria Lúcia Puppo para o

programa "Jogo Teatral I" (1º Semestre 1990)

- Colaboração da Profª Cibele Cavalcanti para o programa

"Dança Educacional" (2º Semestre 1990)

Carga Horária: 252 horas/aula

Local: CAC/ECA/USP

Datas: abril-novembro 1990

2.3.5. Curso de Aperfeiçoamento - MÉTODO LABAN

Coordenação geral do curso

- Colaboração da Profª Cibele Cavalcanti

Carga Horária: 96 horas/aula

Local: CAC/ECA/USP

Datas: março a junho 1990

2.3.6. Curso de Extensão - O TEATRO E A DANÇA NA CULTURA POPULAR

BRASILEIRA

Coordenação geral do curso

- Colaboração do Prof. Tião Carvalho

Carga Horária: 36 horas/aula

Local: CAC/ECA/USP

Datas: março a maio 1990

2.3.7. Curso de Extensão - JOGOS, BRINQUEDOS E BRINCADEIRAS

Coordenação geral do curso

- Colaboração do Prof. Gerardo Guimarães

Carga Horária: 36 horas/aula

Local: CAC/ECA/USP

Datas: setembro a novembro 1990

2.3.8. Coordenação pedagógica do "Laboratório Experimental em Pedagogia do Teatro", estruturado a partir dos estágios supervisionados, realizados na disciplina "Prática de Ensino em Artes Cênicas" do CAC, e "Oficinas de Teatro Para Jovens", da Escola de Teatro Macunaíma.

Local: Escola de Teatro Macunaíma

Datas: 1986/1987/1988

- 2.3.9. Coordenação pedagógica no projeto "O Outro Lado de Bertolt Brecht", da Cooperativa Paulista de Teatro
Local: Teatro Sérgio Cardoso
Datas: junho a setembro 1986
- 2.3.10. Curso de Especialização em Artes Cênicas - TEATRO E DANÇA
Coordenação geral do curso
Início: março 1991
Carga Horária: 360 horas/aula
Colaboradores: Profª Drª Maria Lúcia Puppo
Profª Cybele Cavalcanti
Profª Karen Miller
Local: CAC/ECA/USP
- 2.4. Docência em Escolas de 1º e 2º Graus
- 2.4.1. Título da disciplina: Arte Dramática
Entidade: EEPG "Engenheiro Francisco Prestes Maia"
Av. Álvaro Guimarães, 350 - Vila Planalto
São Bernardo do Campo (SP)
Datas: início - 1/03/1972 término - 03/04/1974
- 2.4.2. Título da disciplina: Arte Dramática
Entidade: Ginásio Israelita Brasileiro "Scholem Aleichem"
Rua Três Rios, 331 (SP)
Datas: início - 03/04/1974 término - 03/03/1976
- 2.4.3. Título da disciplina: Arte Dramática
Entidade: Ginásio Industrial Estadual "Prof. Basilides Godoy"
Rua Guaipá, 678 Vila Leopoldina (SP)
Datas: início - 03/04/1972 término - 02/03/1973

2.4.4. Título da disciplina: Arte Dramática

Entidade: EEPG "Prof. Fidelino de Figueiredo"

Rua Gabriel Monteiro da Silva, 314 (SP)

Datas: início - 03/04/1974 término - 02/03/1976

2.4.5. Título da disciplina: Educação Artística

Entidade: Colégio São Domingos

Rua Bartira, 672 Perdizes (SP)

Datas: início - 03/04/1981 término - 03/02/1987

2.5. Orientação na Pós-Graduação da ECA/USP

2.5.1. Orientandos que obtiveram o título de Mestre em Artes

Candidato: Anna Flora Ferraz de Camargo Coelho

Tema: A Introdução do texto literário ou dramático no
jogo teatral com crianças

Data: 11/12/1989

2.5.2. Orientandos completando créditos para o título de Mestre

2.5.2.1. Aluno: Marilda Buzzini de Carvalho

Tema: Texto dramático e jogo teatral: uma experiência
com a peça didática de Bertolt Brecht

2.5.2.2. Aluno: Marcia Pompeo

Tema: O Trabalho de teatro realizado com o menor

2.5.2.3. Aluno: Amara Chagas Alves

Tema: Literatura de Cordel e Teatro/Educação: uma
visão didático-lúdica

2.5.2.4. Aluno: Giselda Maria Picosque

Tema: O Possível prazer do texto: contribuições para
o processo de criação teatral infantil a partir
da obra literária

2.5.2.5. Aluno: Marisa Sasso Pappa

Tema: A Prática teatral como veículo de ação cultural

2.5.2.6. Aluno: Marli Bonome

Tema: A História do teatro aplicado à educação (1965-1975)

2.5.3. Orientandos completando créditos para o título de Doutor

2.5.3.1. Aluno: Maria do Socorro Santiago

Tema: A Arte-Educação no ensino à distância: metodologia alternativa para projetos e produção de material

2.5.3.2. Aluno: Maria Victoria Machado Granero

Tema: O Teatro na pedagogia da Bauhaus

3. ATIVIDADES ADMINISTRATIVAS

3.1. Participação em Comissões na ECA/USP

3.1.1. 1980 - Representante da categoria de Auxiliar de Ensino junto ao Conselho Departamental - CTR

3.1.2. 1986-1988 - Membro titular da Comissão de Ensino da ECA, como representante do Curso de Licenciatura em Artes Cênicas

3.1.3. 1989-1990 - Membro Titular da Comissão de Pesquisa da ECA, como representante do CAC

3.1.4. 1990 - Membro da Comissão formada para estudo do Vestibular do CAC

3.1.5. 1990 - Membro da Comissão de Coordenação de Cursos do CAC, como representante do Curso de Licenciatura em Artes Cênicas

3.1.6. 1989-1990 - Membro Titular do Conselho do Departamento do CAC, como representante dos Doutores

3.1.7. 1991 - Membro Titular do Conselho do departamento de Artes Cênicas, como representante dos Doutores
- Chefe suplente do CAC
- Membro suplente da Comissão de Pesquisa da ECA

3.2. Participação em Bancas Examinadoras

3.2.1. Membro da Comissão Examinadora do Concurso Público para Ingresso na Carreira de Magistério do Departamento de Artes da Universidade do Maranhão, no dia 25 a 27/03/1987

3.2.2. Presidente da Comissão Verificadora para a autorização da Habilitação em Artes Cênicas, do Curso de Educação Artística da Faculdade de Música Santa Cecília, nomeada pela Portaria nº 59, de 31/03/1987, do Ministério de Educação e realizada nos dias 8 e 9/06/1987

3.2.3. Presidente da Comissão Verificadora para o reconhecimento do Curso de Artes Cênicas, ministrado pela Pontifícia Universidade Católica do Paraná, nos termos da Portaria Ministerial nº 434, de 24/10/1984 e realizada de 24 a 29/02/1988

3.2.4. Presidente da Comissão Julgadora do Concurso Público de Provas e Títulos para Prof. Auxiliar, na área de Artes Cênicas, do Centro de Artes da Universidade Federal do Espírito Santo - 24 a 29 de fevereiro de 1988

3.2.5. Membro da Banca Examinadora da Dissertação de Mestrado do Candidato Alexandre Luis Mate, intitulada "Sob a Consigna do Espanto: o Teatro na Educação", no dia 20/04/1990, na ECA/USP, área de Artes

- 3.2.6. Membro da Banca Examinadora da Tese de Doutorado do candidato Sérgio Coelho Borges Farias, intitulada "Metodologia de Ensino para um teatro instrumental", no dia 25/05/1990, na ECA/USP, área de Artes
- 3.2.7. Membro da Banca Examinadora da Dissertação de Mestrado do candidato João Antonio Telles, intitulada "Teatro improvisacional e desempenho estratégico em língua estrangeira", no dia 15/04/1991, na Pontifícia Universidade Católica de São Paulo, área de Lingüística Aplicada
- 3.2.8. Membro da Banca Examinadora da Dissertação de Mestrado da candidata Gleidemar Jovita Rosa Diniz, intitulada "O Valor psicopedagógico do teatro-educação - uma abordagem centrada no psicodrama pedagógico", em 26/04/1991, na ECA/USP; área de Artes.
- 3.2.9. Membro da Banca Examinadora da Tese de Doutorado da candidata Arlete Orlando Cavaliere, intitulada "O Inspetor geral de Gógol - Meyerhold: um espetáculo síntese", em 29/05/1991, na FFLCH, área de Teoria Literária e Literatura Comparada
- 3.2.10. Membro da banca para exame geral de qualificação da aluna Jussara Santos P. de Chiara, realizado no di 4 de junho de 1990, como pré-requisito para apresentação e defesa de dissertação do programa de estudos pós-graduados em Educação: Supervisão e Currículo da Pontifícia Universidade Católica de São paulo
- 3.2.11. Membro da banca para exame geral de qualificação da aluna Sheila Diab Maluf, realizado no dia 05 de março de 1991, sob a presidência do Prof. Dr. Clóvis Garcia

- 3.2.12. Presidente da banca para exame geral de qualificação da aluna Amara Chagas Alves, realizada no dia 11 de dezembro de 1990
- 3.2.13. Membro da banca para exame geral de qualificação da aluna Silvia Losacco, realizado no dia 03 de julho de 1990, sob a presidência do Prof. Dr. Clóvis Garcia

3.3. Filiação a Sociedades

- 3.3.1. Associação Paulista de Teatro para a Infância e Juventude
Membro da Diretoria - Conselho Consultivo e Fiscal

3.3.1.1. Colaboração na organização do Banco de Textos

3.3.1.2. Coordenação da Oficina de Dramaturgia
Local: Biblioteca Monteiro Lobato
Data: 1978

3.3.1.3. Coordenação do II Encontro de Teatro para a Infância e Juventude
APTIJ e Secretaria da Cultura do Estado de São Paulo
Local: Biblioteca Monteiro Lobato
Data: novembro de 1978

3.3.1.4. Coordenação da oficina de jogos teatrais
Local: Teatro Eugênio Kusnet
Data: julho 1978

3.3.1.5. Coordenação do 1º Seminário de Teatro/Educação
APTIJ/Secretaria da Cultura do Município de São Paulo/
Instituto Nacional de Artes Cênicas
Local: Centro Cultural São Paulo
Datas: maio a dezembro 1984

- 3.3.1.6. Coordenação da oficina de jogos teatrais
APTIJ/Secretaria da Cultura do Município de São Paulo
Local: Centro Cultural São Paulo
Datas: agosto-dezembro 1984
- 3.3.2. Associação de Arte-Educadores do Estado de São Paulo
Membro da Diretoria - Conselho Consultivo
Coordenação de Artes Cênicas
- 3.3.3. Associação de Pesquisadores em Artes
Sócia
- 3.3.4. Instituto Nacional de Artes Cênicas
Função: Arte-Educadora
- 3.3.4.1. Membro da comissão formada para distribuição do
Troféu Mambembe em Teatro Infantil (1976-1980)
- 3.3.4.2. Assessoria para distribuição de verbas de auxílio
para montagem (1979)
- 3.3.4.3. Membro da comissão formada para premiação do
Concurso Nacional de Dramaturgia Infantil (1978)
- 3.3.5. Secretaria Municipal de Cultura
Função: Crítica
- 3.3.5.1. Membro da comissão designada para escolher os melhores
espetáculos infanto-juvenis da campanha de
popularização do teatro (1978)
- 3.3.6. Sociedade Brasileira de Autores Teatrais
Função: Tradutora

- 3.3.7. FAEB - Federação de Arte-Educadores do Brasil
Participação na mesa redonda: O Ensino do teatro - uma questão de legislação?, no dia 16 de agosto de 1990, nas Oficinas Culturais Oswald de Andrade
- 3.3.8. FAEB - Federação de Arte-Educadores do Brasil
Consultoria e Assessoria da Federação em seu trabalho de crescimento e exercício de mais amplitude
- 3.3.9. AESP - Associação de Arte-Educadores do Estado de São Paulo
Participação no projeto NAVE-ATEAR, através de palestra proferida no dia 14 de agosto e da mesa redonda no dia 15 de agosto de 1990, sob o tema ARTE E CONHECIMENTO, nas Oficinas Culturais Oswald de Andrade

4. ATIVIDADES CIENTÍFICAS E ARTÍSTICAS

- 4.1. Bolsas e viagens de estudo
- 4.1.1. CAPES - Bolsa de auxílio para Mestrado
Datas: 1978/1980
- 4.1.2. FAPESP - Bolsa para viagem de pesquisa, em nível de pós-doutoramento à RDA
Convênio FAPESP/DAAD
Data: dezembro 1989 / fevereiro 1990
- 4.1.3. FAPESP - Bolsa de auxílio à pesquisa
Projeto: O Vôo sobre o oceano
2º Semestre 1990 - 2º Semestre 1991
- 4.1.4. FAPESP - Auxílio para a vinda de professor visitante
Prof. Dr. Reiner Steinweg
01/04/1989 - 10/06/1989

4.2. Cursos, conferências, palestras, mesas redondas

4.2.1. Título: Educação através da arte

Entidade: Projeto PRODIARTE

Ministério da Educação e Cultura - MEC

Local: São Luís do Maranhão

Datas: 23-27 junho 1980

4.2.2. Título: Teatro na Escola

Entidade: Universidade Federal de Minas Gerais

Local: Diamantina/Minas Gerais

15º Festival de Inverno

Datas: julho 1982

4.2.3. Título: Curso de especialização em educação artística

Entidade: Universidade Federal da Paraíba

Local: João Pessoa/Paraíba

Datas: 2-23/08/1984

4.2.4. Título: O Exercício com a peça didática no Brasil hoje

Entidade: Instituto Goethe de São Paulo

Local: São Paulo

Datas: 23/06/1989

4.2.5. Título: O Jogo teatral como agente de cultura

Entidade: Oficinas Culturais Oswald de Andrade

Local: São Paulo

Datas: 18/10 - 29/11 de 1989

4.2.6. Título: Curso de formação para agentes culturais

Entidade: Oficinas Culturais Oswald de Andrade

Local: São Paulo

Datas: 2/07 e 29/09/1989

- 4.2.7. Título: Elaboração de texto de Artes Cênicas junto à
equipe técnica de Educação Artística da CENP
Entidade: Secretaria do Estado da Educação
Local: São Paulo
Datas: 16 e 17/10 e 28/11 de 1989
- 4.2.8. Título: Teatro Oficina
Entidade: CAC/ECA/USP
Coordenação da conferência do diretor teatral
José Celso Martinez Corrêa
Datas: 22/06/1988
- 4.2.9. Título: Die Schlüsselrolle des Theaterspiels in
theoretisch-praktischen Beziehungen zu Brecht
(O papel-chave do jogo teatral e suas relações
teórico-práticas com Brecht)
Entidade: Universidade de Hannover
Local: Hannover
Datas: 17/01/1990
- 4.2.10. Título: Die Lehrstückarbeit auf der ECA/USP - 1988
(O Trabalho com a peça didática na ECA/USP - 1988)
Entidade: Fachhochschule für Sozialpädagogik
Local: Berlim
Datas: 28/01/1990
- 4.2.11. Título: "O Desenvolvimento da expressão cênica da
criança e do adolescente"
Entidade: Secretaria do Estado da Educação
Coordenadoria de Estudos e Normas Pedagógicas
Local: São Paulo
Datas: 20/06/1990

4.2.12. Título: Assessoria para o trabalho de formação permanente e reorientação curricular

Entidade: Escolas de Educação Infantil

Secretaria Municipal de Educação

Local: Secretaria municipal de Educação / SP

Datas: agosto a novembro 1990

4.3. Congressos, Simpósios, Encontros

4.3.1. Título: 12º Festival do Teatro do SESC/I Congresso Brasileiro de Crítica e Pesquisa Teatral

Entidade: Association Internationale des Critiques de Théâtre

Local: Teatro Anchieta / São Paulo

Datas: 11 de julho

Mesa redonda: Dramaturgia

4.3.2. Título: Encontro de Arte-Educadores da Região Sul

Entidade: Estado de Santa Catarina

Secretaria de Estado da Cultura e do Esporte

Fundação Catarinense de Cultura

Local: Florianópolis

Datas: 18-21/10/1988

Mesa redonda: Abordagem da linguagem expressiva no contexto atual

4.3.3. Título: Encenação de Espetáculo Teatral "Eras"

Entidade: Grupo Teatro Pequeno

Sesc: Fábrica Pompéia

Instituto Goethe de São Paulo

Local: SESC/Pompéia

Datas: 20/07/1988

- 4.3.4. Título: XI Encontro de Arte-Educadores
Entidade: Associação de Arte-Educadores do Estado de São Paulo
Local: SESC/Pompéia
Datas: 11/06/1988
Messa redonda: A Leitura do Mundo, a Leitura da Palavra
- 4.3.5. Título: Encontro sobre os cursos de licenciatura
Entidade: USP/Faculdade de Educação
Local: FEUSP
Datas: 22/04/1988
Mesa redonda: Licenciatura em Artes
- 4.3.6. Título: Forum de discussão - Leis de Diretrizes e Bases
Entidade: Associação de Arte-Educadores do Estado de São Paulo
Local: Sede da AESP
Datas: 11/10/1988
- 4.3.7. Título: 3º Simpósio Internacional sobre o Ensino da Arte
Entidade: USP/Museu de Arte Contemporânea
Local: ECA/USP
Datas: 14/08/1989
- 4.3.8. Título: II Festival Latino-Americano de Teatro Universitário
Entidade: Delegação da ECA/USP e EAD
Local: Manizales/Colômbia
Datas: março 1971
- 4.3.9. Título: 1º Simpósio Nacional de Ensino e Profissão Teatrais
Entidade: Federação das Escolas Federais Isoladas do
Estado da Guanabara
Local: Rio
Datas: 11-15 de janeiro de 1971

- 4.3.10. Título: Mostra Regional de Teatro Infantil
Entidade: Secretaria Municipal de Cultura, Esportes e Turismo
Local: Campinas
Datas: 24/07/1980
- 4.3.11. Título: Semana de Arte e Ensino
Entidade: ECA/USP
Local: São Paulo
Datas: 15-19/09/1980
- 4.3.12. Título: Simpósio Internacional de História da Arte-Educação
Entidade: ECA/USP
Local: São Paulo
Datas: 1-4/08/1984
- 4.3.13. Título: Seminário de Produção Cultural para Crianças
Entidade: INTERCOM - Sociedade Brasileira de Estudos Interdisciplinares da Comunicação
Local: São Paulo
Datas: 1-2/05/1981
- 4.3.14. Título: I Encontro Mogiano de Educação Pré-Escolar
Entidade: Prefeitura Municipal de Mogi das Cruzes
Secretaria Municipal de Educação e Cultura
Local: Mogi das Cruzes
Datas: 2-6/07/1984
- 4.3.15. Título: Alfabetização, uma Questão de Experiência
Entidade: CENAFOR
Centro Nacional de Aperfeiçoamento de Pessoal para Formação Profissional
Local: São Paulo
Datas: 27/07/1984
Comunicação: Alfabetização através do jogo dramático

- 4.3.16. Título: I Encontro de Dramaturgia e Direção Teatrais
Entidade: Serviço Nacional de Teatro
Local: Brasília
Datas: 2-11/04/1982
Oficina de Teatro
- 4.3.17. Título: VII Encontro de Teatro para a Infância e Juventude
Entidade: APTIJ - Associação Paulista de Teatro para
Infância e Juventude
Local: Teatro Sérgio Cardoso / São Paulo
Datas: nov 1984
Oficina de Teatro
- 4.3.18. Título: VII Encontro Estadual de Arte-Educadores
Entidade: AESP - Associação de Arte-Educadores do Estado
de São Paulo
Local: Colméia / São Paulo
Datas: 23-24/05/1986
Mesá redonda: A História da Arte-Educação em São Paulo
- 4.3.19. Título: I Encontro Nacional de Teatro para a Infância e
Juventude
Entidade: APTIJ
Instituto Nacional de Artes Cênicas
Local: Campinas
Datas: 06/1986
Mesa Redonda: Teatro/Escola
- 4.3.20. Título: 1. Welt-Kindertheater-Fest
Lingen (Ems)
Internationales Symposium
"Kindertheater auf der Strasse"
Datas: 14-20/04/1990

4.3.21. 3º Congresso/FAEB - Federação de Arte-Educadores do Brasil
Oficina Cultural "Oswald de Andrade"

Mesa redonda: "O Ensino do Teatro: uma questão de
Legislação?"

Datas: 16-18/08/1990

4.3.22. II Seminário Estadual sobre Teatro/Educação e Saúde
Coordenação de Oficina de Teatro

Festival de Teatro de Canela / RS

Datas: 22-28 outubro 1990

4.3.23. Fórum de Lideranças e Assessorias

ANSUR - Articulação Nacional do Solo Urbano

Coordenação de Oficina de Teatro

Datas: 8-9 novembro 1990

4.3.24. 1ª Jornada Regional de Teatro-Educação

Oficina Cultural Cândido Portinari

Debate: Teatro-Educação: Realidade ou Utopia?

Coordenação da "Oficina de Jogo Teatral, Dança Coral e
Texto de Brecht"

Datas: 7-16 junho 1991

4.3.25. 1º Festival de Inverno da UFPR

Antonina

Coordenação da "Oficina de Jogo Teatral, Dança Coral e
Texto de Brecht"

Datas: 30/06 a 7/07 de 1991

4.4. Atividades Artísticas

4.4.1. Evento: No País de Macunaíma

Função: Direção

Roteiro e atuação: Alberto Gaus

Local: Teatro Mazzaropi

Datas: março/abril 1985

4.4.2. Evento: O Balão que caiu no mar

Função: Direção de atores

Autor: Odilio Costa

Direção geral: Carlos Mecení

Entidade: Cooperativa Paulista de Teatro

Local: Teatro Paulo Eiró

Datas: out/1980

4.4.3. Evento: Genoveva visita a escola

Função: Atriz

Autor: Madalena Freire

Direção: Karen Mellone

Local: Bienal de São Paulo

4.4.4. Evento: Pedro Pedreiro

Função: Atriz

Autor: Renata Palotini

Direção: Silnei Siqueira

Local: Manizales/Colômbia

II Festival Latino-Americano de Teatro Universitário

Datas: março/1971

4.4.5. Evento: Performance com crianças

Função: Coordenação

Local: Espaço Vereda

Datas: 1982

- 4.4.6. Evento: O Outro Lado de Bertolt Brecht
Função: Coordenação Pedagógica/Tradução/programa/performances
Encenação: Horácios e Curiácios
Autor: Bertolt Brecht
Direção: Hugo de Villavicenzo e Paulo Yutaka
Entidade: Cooperativa Paulista de Teatro
Local: Teatro Sérgio Cardoso
Datas: 1986
- 4.4.7. Evento: Eras
Função: Tradução/programa do espetáculo
Encenação: Mauser, Horácio, Philoktetis
Autor: Heiner Müller
Direção: Márcio Aurélio
Entidade: Teatro Pequeno
Local: SESC/Pompéia (Fábrica)
Datas: 1988
- 4.4.8. Evento: Vôo
Função: Direção
Autor: Adaptação de "Der Ozeanflug" de Bertolt Brecht
Entidade: CAC/ECA/USP
Locais de Apresentação: Centro Cultural Cândido Portinari
Antonina / Paraná
TUSP

5. PUBLICAÇÕES

5.1. Títulos de Livros e Ensaaios

5.1.1. Trabalho: Jogos Teatrais

Local: São Paulo

Editora: Perspectiva

Ano: 1984

Tipo de publicação: Autor original

5.1.2. Trabalho: Espaço-Percepção e Intervenção

Local: São Paulo

Revista Ar'te, Estudos de Arte-Educação nº 2

Editora: Polis

Ano: 1983 pp. 6

5.1.3. Trabalho: O Jogo Dramático como um Processo de Formação de atitudes

Local: Madrid

II Boletín Iberoamericano de Teatro para la Infancia
y la Juventud

Editora: E.E.T.I.J.

Ano: out/1973

pp.34-36

5.1.4. Trabalho: Teatro & Educação

Local: São Paulo

Revista de Comunicações e Artes, nº 7

Editora: ECA/USP

Ano: 1977

pp. 190-195

- 5.1.5. Trabalho: Teatro & Educação II
Local: São Paulo
Revista de Comunicações e Artes, nº 8
Editora: ECA/USP
Ano: 1978
pp. 141-149
- 5.1.6. Trabalho: Teatro & Educação - Bibliografia
Local: São Paulo
Revista de Comunicações e Artes, nº 11
Editora: ECA/USP
Ano: 1982
pp.: 73-94
- 5.1.7. Trabalho: Teatro e Educação
Local: São Paulo
Revista Palco+Platéia, nº 8
Editora: Palco Platéia
Ano: 1975
pp. 20-35
- 5.1.8. Trabalho: A Peça Didática em Brecht e Müller
O Horácio
Local: São Paulo
Programa de teatro / encenação de Heiner Müller em
espetáculo teatral "Eras"
Ano: 1988
Vol.: 03 pp. no programa do espetáculo
Tipo de publicação: ensaio
- 5.1.9. Trabalho: Viagem de Heiner Müller ao Brasil
Local: Rio
Jornal de Artes Cênicas
Editora: FUNDACEN
Ano: 1988
Tipo de publicação: ensaio pp. 33-36

- 5.1.10. Trabalho: O Cheiro do Charuto do Bertoldo
Local: São Paulo
I Congresso de Crítica e Pesquisa Teatrais
Ano: 1988
Tipo de publicação: ensaio/comunicação pp. 1-4
- 5.1.11. Trabalho: A Reconquista de formas de expressão
sensório-corporais
Local: Florianópolis
Encontro de Arte-Educação da região sul /
Escolinha de Arte de Florianópolis
Ano: 1988
Tipo de publicação: ensaio/comunicação pp. 1-4
- 5.1.12. Trabalho: Beckett, o clown trágico
Local: São Paulo
Suplemento Literário de "O Estado de São Paulo"
Autor principal: Samuel Beckett
Ano: 27/06/1970
Tipo de publicação: ensaio pp. 5
- 5.1.13. Trabalho: Brecht, o Poeta e sua Linguagem
Local: São Paulo
Revista Palco+Platéia, nº 8
Ano: 1971
Tipo de publicação: ensaio
pp. 22-24
- 5.1.14. Trabalho: I Simpósio sobre o ensino e a
profissão teatral
Local: São Paulo / Rio
Revista Palco+Platéia, nº 7
Ano: 1970
Tipo de publicação: ensaio
pp. 29-31

- 5.1.15. Trabalho: História da Arte-Educação
Histórico da legislação do ensino do teatro
Local: São Paulo
Editora: AESP - Associação de Arte-Educadores do Estado de
São Paulo
Ano: Agosto/1986
Tipo de publicação: ensaio
pp. 17-20
- 5.1.16. Trabalho: A Nova Dramaturgia Brasileira
Local: São Paulo
Editora: Revista Schalom
Ano: out 1970, ano VI, nº 66
Tipo de publicação: ensaio
pp. 88-89
- 5.1.17. Trabalho: ... e a terra era um porto derrubado
Local: São Paulo
Editora: Revista do setor de Teatro da ECA/USP
Ano: nº 1, ano I
Tipo de publicação: ensaio
pp. 12+21
- 5.1.18. Trabalho: A Reconquista de formas de expressão
sensório-corporais
Local: Porto Alegre:
Editora: Kuarup
Ano: II, nº 10
Tipo de publicação: ensaio
pp. 9-11
- 5.1.19. Trabalho: Brecht: Um Jogo de Aprendizagem
Local: São Paulo
Editora: Perspectiva
ano: 1991
Tipo de publicação: Autor original

5.1.20. Trabalho: A Abordagem Piagetiana do Jogo Teatral

Local: São Paulo

Editora: Revista de Comunicações e Artes

Ano: No prelo

Tipo de publicação: ensaio

5.1.21. Trabalho: Materiais sobre a prática com a peça didática
Caderno de Registro I

Local: São Paulo

Editora: FAPESP

Ano: No prelo

Tipo de publicação: sistematização de pesquisa

5.1.22. Trabalho: Teatro da utopia: utopia do teatro?

Local: São Paulo

Ano: No prelo

5.2. Traduções

5.2.1. Trabalho: Horácios e Curiácios

Autor principal: Bertolt Brecht

Local: São Paulo / Teatro Sérgio Cardoso

Editora: encenação em espetáculo teatral "Horácios e
Curiácios" no projeto "O outro lado de Bertolt Brecht",
da Cooperativa Paulista de Teatro

Ano: 1986

Tipo de publicação: tradução "Die Horatier und die
Kuriatier" in: Brecht, Bertolt
Gesammelte Werke, Stücke 3, Frankfurt:
Suhrkamp, 1982, pp. 1041-71

Registro na SBAT (Sociedade Brasileira de Autores Teatrais)

5.2.2. Trabalho: Leone e Lena

Autor principal: Georg Büchner

Local: São Paulo/SESC-Pompéia

Editora: encenação em espetáculo teatral "Leonce e Lena"
pelo grupo "A Barca de Dionísio"

Ano: 1987

Volume: 37 p., xerox

Tipo de publicação: tradução "Leone e Lena" in: Büchner,
Georg, Sämtliche Werke Hrgb. Paul Staps
Berlin: Deutsche Buch-Gemeinschaft, 1959

Registro na SBAT

5.2.3. Trabalho: Natã, o sábio

Autor principal: Gotthold E. Lessing

Local: São Paulo/TUSP - Teatro da Universidade de São Paulo

Editora: encenação em espetáculo teatral, pelo TECA - Teatro
da Escola de Comunicações e Artes

Ano: 1984-1985

Volume: 80 p., xerox

Tipo de publicação: tradução "Natan, der Weise" in: Lessing,
Gotthold E. Gesammelte Werke München:
Hauser, 1959

Registro na SBAT

5.2.4. Trabalho: Improvisação para o Teatro

Autor principal: Viola Spolin

Local: São Paulo

Editora: Perspectiva

Ano: 1978

Volume: 349 p.

Tipo de publicação: tradução "Improvisation for the Theatre",
Illinois: Northwestern University Press,
1963

5.2.5. Trabalho: Bauhaus. Nova arquitetura

Autor principal: Walter Gropius

Local: São Paulo

Editora: Perspectiva

Ano: 1972

Volume: 223 p.

Tipo de publicação: tradução Architektur/Scope of Total
Architecture N.Y.: Harper & Row

5.2.6. Trabalho: Pequena Estética

Autor principal: Max Bense

Local: São Paulo

Editora: Perspectiva

Ano: 1975

Volume: 237 p.

Tipo de publicação: tradução Kleine Aesthetik - Einführung
in Probleme und Resultate der
Informationsästhetik
Copyright by Max Bense

5.2.7. Trabalho: O Horácio

Autor principal: Heiner Müller

Local: São Paulo

Editora: encenação em espetáculo teatral "Eras"

Ano: 1988

Volume: 12 p., xerox

Tipo de publicação: tradução "Der Horatier" in: Müller,
Heiner Mausier Berlin: Rothbuchverlag,
1978, pp. 45-54

Registro na SBAT

5.2.8. Trabalho: A Decisão

Autor principal: Bertolt Brecht

Local: Rio

Editora: Paz e Terra

Ano: 1988

Volume: 233-266 pp. in: Teatro Completo, vol. 3

Tipo de publicação: tradução "Die Massnahme" in: Brecht,
Bertolt Gessammelte Werke, Stücke 2,
Frankfurt: Suhrkamp, 1982, pp. 631-663

5.2.9. Trabalho: Nada a nada virá

Autor principal: Bertolt Brecht

Ano: 1989

Editora: (no prelo, Paz e Terra, Teatro Completo)

Ano: no prelo

Tipo de publicação: tradução "Aus Nichts wird Nichts" in:
Brecht, Bertolt Gesammelte Werke,
Stücke 7, Frankfurt: Suhrkamp, 1982,
pp. 2950-2963

5.2.10. Trabalho: Decadência do Egoísta Johann Fatzer

Autor principal: Bertolt Brecht

Local: Rio

Editora: Paz e Terra (Bertolt Brecht. Teatro Completo)

Ano: no prelo

Tipo de publicação: tradução "Untergang des Egoisten
Johann Fatzer" in: Brecht, Bertolt
Gesammelte Werke, Stücke 7, Frankfurt:
Suhrkamp, 1982, pp. 2893-2912

5.2.11. Trabalho: Vida de Confúcio

Autor principal: Bertolt Brecht

Local: Rio

Editora: Paz e Terra (Bertolt Brecht. Teatro Completo)

Ano: no prelo

Tipo de publicação: tradução "Leben des Konfutze" in:
Brecht, Bertolt Gesammelte Werke
Stücke 7, Frankfurt: Suhrkamp, 1982,
pp. 2987-2993

5.2.12. Trabalho: O Malvado Baal, o As(s)ocial

Autor principal: Bertolt Brecht

Local: Rio

Editora: Paz e Terra (Bertolt Brecht. Teatro Completo)

Ano: no prelo

Tipo de publicação: tradução "Baal. Der böse Baal, der
Asoziale" in: Brecht, Bertolt Der böse
Baal, der Asoziale Texte, Varianten,
Materialien. Edição crítica e comentada
por Dieter Schmidt Frankfurt: Suhrkamp,
1968, pp. 84-86

5.2.13. Trabalho: Aníbal

Autor principal: Bertolt Brecht

Local: Rio

Editora: Paz e Terra (Bertolt Brecht. Teatro Completo)

Ano: no prelo

Tipo de publicação: tradução "Anibal" in: Brecht, Bertolt
Gesammelte Werke, Stücke 7, Frankfurt,
Suhrkamp, 1982, pp. 2875-2882

- 5.2.14. Trabalho: Gösta Berling
Autor principal: Bertolt Brecht
Local: Rio
Editora: Paz e Terra (Bertolt Brecht. Teatro Completo)
Ano: no prelo
Tipo de publicação: tradução "Gösta Berling" in: Brecht,
Bertolt Gesammelte Werke, Stücke 7,
Frankfurt: Suhrkamp, 1982, pp. 2883-2892
- 5.2.15. Trabalho: Dança da morte em Salzburgo
Autor principal: Bertolt Brecht
Local: Rio
Editora: Paz e Terra (Bertolt Brecht. Teatro Completo)
Ano: no prelo
Tipo de publicação: tradução "Salzburger Totentanz" in:
Brecht, Bertolt Gesammelte Werke,
Stücke 7, Frankfurt: Suhrkamp, 1982,
pp. 2993-2999
- 5.2.16. Trabalho: Indicadores de um caminho pela Baalínésia,
por um teatro asocial
Autores principais: Koch, Gerd/Vassen, Florian/Steinweg,
Reiner
Local: São Paulo
Editora: no prelo, cópia xerox
Tipo de publicação: tradução "Wegweiser durch Baalinesien-
für ein assoziales Theater" in:
Koch/Steinweg/Vassen Assoziales Theater
Köln: Promethverlag, 1983, pp. 7-52

5.2.17. Trabalho: A Padaria

Autor principal: Bertolt Brecht

Local: Rio

Editora: Paz e Terra (Bertolt Brecht. Teatro Completo)

Ano: no prelo

Tipo de publicação: tradução "Der Brotladen" in:
Brecht, Bertolt Gesammelte Werke,
Stücke 7, Frankfurt: Suhrkamp, 1982
pp. 2913-2949

5.2.18. Trabalho: Jogos Teatrais para Ensaios

Autor principal: Viola Spolin

Local: São Paulo

Editora: Perspectiva

Ano: no prelo

Tipo de publicação: tradução Theatre Games for Rehearsal,
Illinois: Northwestern University Press,
1985

5.3. Entrevistas, Citações, Resenhas

5.3.1. Título: O faz-de-conta levado de maneira muito séria

Natureza da publicação: resenha de Jogos Teatrais

Autor: Fanny Abramovich

Local: São Paulo

Editora: Folha de São Paulo

Ano: abril 1985

5.3.2. Título: A tese pioneira de Ingrid Koudela

Natureza da publicação: resenha

Autor: Tatiana Belinsky

Local: São Paulo

Editora: Folha de São Paulo

Ano: março 1982

- 5.3.3. Título: Theatre Games for Rehearsal
Natureza da publicação: livro/citação da introdução
brasileira de Improvisação para
o Teatro
Autor: Viola Spolin
Local: Illinois
Editora: Northwestern University Press
Ano: 1985
- 5.3.4. Título: Horácio - para se conhecer um bom ator
Natureza da publicação: crítica de espetáculo teatral
Autor: Alberto Guzik
Local: São Paulo
Editora: Jornal da Tarde
Ano: 19/08/1989
- 5.3.5. Título: O ensino da arte vai mal. E pode piorar
Natureza da publicação: artigo
Autor: Sonia Regina Moraes
Local: São Paulo
Editora: Shopping News
Ano: 01/07/1986
- 5.3.6. Título: Eles querem criticar
Um diploma e muitos planos
Natureza da publicação: entrevista
Local: São Paulo
Editora: Jornal da Tarde
Ano: 07/12/1970
- 5.3.7. Título: Quando o teatro abre espaços à educação
Natureza da publicação: entrevista
Local: Belo Horizonte
Autor: Luiz Carlos Bernardes
Editora: Estado de Minas
Ano: 1981

- 5.3.8. Título: Quer ser Batman? Seja.
Natureza da publicação: entrevista
Local: São Paulo
Editora: Jornal da Tarde
Ano: 13/01/1971
- 5.3.9. Título: USP abre curso para formar especialistas em
Artes Cênicas
Natureza da publicação: entrevista
Local: São Paulo
Editora: Folha de São Paulo
Autor: Ana Michaela
Ano: 1987
- 5.3.10. Título: Teatro deve buscar linguagem específica para
educação
Natureza da publicação: entrevista
Local: Porto Alegre
Editora: Diário de Porto Alegre
Autor: Antonio de Campuolo
Ano: 1982
- 5.3.11. Título: A Improvisação volta ao teatro
Natureza da publicação: entrevista
Local: São Paulo
Editora: Última Hora
Ano: 1978
- 5.3.12. Título: Arte como conquista individual
Natureza da publicação: entrevista
Local: São Paulo
Editora: Folha de São Paulo
Ano: 1976

- 5.3.13. Título: O real e o faz-de-conta
Natureza da publicação: resenha
Local: Rio
Editora: Revista Fazendo Arte/FUNARTE
Ano: 1985 pp. 11
- 5.3.14. Título: Introdução para a edição brasileira
de Improvisação para o Teatro
Natureza da publicação: Apresentação do autor e
introdução
Local: São Paulo
Editora: Perspectiva
Ano: 1974
- 5.3.15. Título: Introdução para a edição brasileira
de Jogos Teatrais para Ensaios
Natureza da publicação: Apresentação do autor e introdução
Local: São Paulo
Ano: no prelo
Editora: Perspectiva
- 5.4. Crítica de Espetáculos Teatrais
- 5.4.1. Revista Palco+Platéia, nº 3
- 5.4.1.1. O Absurdo
- 5.4.1.2. Fim de Jogo
- 5.4.2. Revista Palco+Platéia, nº 4
- 5.4.2.1. Agamemnon / A Comunidade
- 5.4.2.2. O Arquiteto e o Imperador da Assíria

5.4.2.3. O Bravo Soldado Schweik

5.4.2.4. O Humorista Terrível

5.4.3. Revista Palco+Platéia, nº 5

5.4.3.1. O Desembestado

5.4.3.2. Marta

5.4.4. Revista Palco+Platéia, nº 9

5.4.4.1. Os Rapazes da Banca/Baccantes/Putz

5.4.4.2. O Gigante

5.4.4.3. Um Homem é um Homem

5.4.4.4. Amor de Don Perlimplim con Belisa en su Jardin

5.4.5. Revista Schalom

5.4.5.1. Arthur Miller: Tendências e Teses

5.4.6. Revista Palco+Platéia

5.4.6.1. Paulo Autran e Madalena Nicol: A Sugestão de um
Espetáculo Moderno

5.4.6.2. Tom Paine

5.4.7. Revista Palco+Platéia, nº 10

5.4.7.1. A Passagem que Castro Pediu

5.5. Relatórios de Pesquisa

5.5.1. Relatório de viagem de pesquisa em nível de pós-doutorado à RDA - 1989-1990 (FAPESP)

5.5.2. Reisebericht - Relatório de viagem de pesquisa em nível de pós-doutoramento à RDA-DAAD/Deutscher Akademischer Austauschdienst

5.5.3. Relatório do Projeto de pesquisa "A Teoria de Brecht para uma educação político-estética" - 1988
Processo FAPESP 88/3996-6

5.5.4. Relatório de Atividades em RDIDP

5.5.5. Relatório de Atividades em RTC